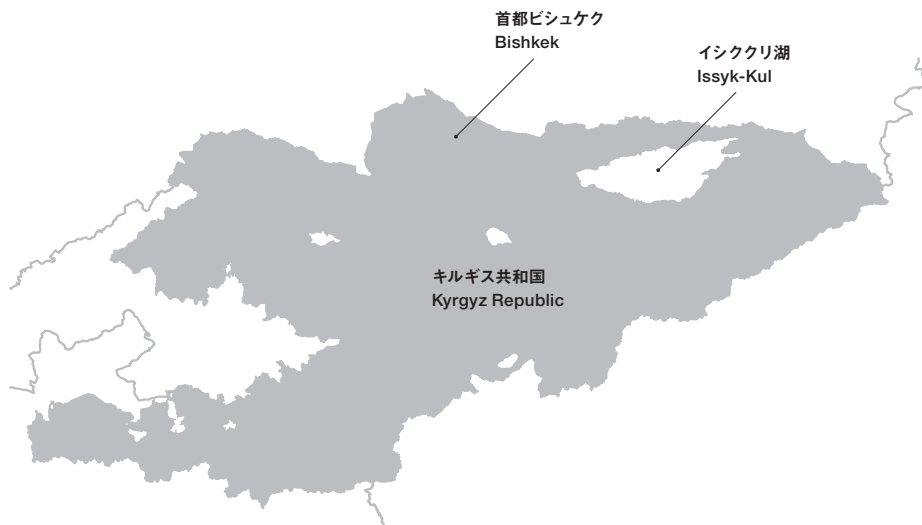


**Found  
MUJI**

**キルギス**



## キルギス

6月。この国が最も美しい時季です。延々と続く花畑と羊の群れを抜けると、視界一杯に煌々と光る湖が広がります。中央アジアに位置するキルギス共和国は、いくつもの国と国境を接する内陸国であり、ロシア文化の影響も色濃い多民族国家です。国土全体の約40%が標高3000mを超えますが、砂漠は無く気候に恵まれ、美しい自然が豊富なことから中央アジアのアルプスとも呼ばれます。

シルクロードの道中であつたとも言われるイシククリ湖周辺に点在する村々には、古来からの遊牧や羊毛フェルトの生産で生計を立てる人々がくらしします。

Found MUJI キルギスでは、昔ながらの遊牧民の知恵を見つめなおし、一点一点手作りされる羊毛フェルトの商品をご紹介します。

2010年末より始まった、MUJIとキルギスの地域活性化事業は、共にものづくりと向き合いながら、今年で10周年を迎えます。

## Kyrgyzstan

June is the most beautiful time of year in this country. Emerging from endless fields filled with flowers and sheep, the traveller is greeted by the vista of a shimmering lake. Located in Central Asia, the Kyrgyz Republic is landlocked, bordered by several countries, and home to multiple ethnicities with strong Russian and Chinese cultural influences. With some 40% of the country at an altitude over 3,000 metres, Kyrgyzstan is known as the Alps of Central Asia for its rich natural beauty, comfortable climate, and lack of deserts.

The families living in the scattered villages near Lake Issyk-Kul, which are said to have been part of the Silk Road, have since ancient times made their living through nomadic pastoralism and the production of wool felt.

In Found MUJI Kyrgyzstan, we look closely at the wisdom found in the traditional nomadic life and feature the handcrafted felt items produced here.

The MUJI and Kyrgyzstan revitalisation project, which began at the end of 2010, is celebrating its 10th anniversary of collaboration in bringing Kyrgyz goods to the market.



首都ビシュケクからイシククリ湖へ向かう道中、広大な土地に美しい景色が延々と続きます。

The road between the Kyrgyz capital of Bishkek and Lake Issyk-Kul unfolds through beautiful, vast vistas.



### 動物と遊牧民

キルギスの遊牧民は羊とともにくらしてきました。羊を食べ、油も使います。また、年に一度あたたかい時期に羊の毛刈りが行われます。刈取られた羊毛からは、衣類、住居、敷物や子どものおもちゃなどが作られます。人々の暮らしの中に羊毛フェルトはごく当たり前のものとして溶け込んでいます。

イシククリ湖周辺は標高1600mの高地にあり冬場は寒さが厳しいですが、年間の降水量は少なく晴天の日が多いので、羊以外にも様々な動物にとって過ごしやすい気候です。

キルギスの各地で、岩石に動物の絵が彫られたペトログリフ(岩絵)が発見されています。紀元前2000年頃から紀元7世紀頃までのものとされるペトログリフには、羊、ラクダ、犬、ヤギ、アルガリ、ヤクなどが描かれています。動物に加え、戦士や踊り子などが描かれていることもあり、古代の人々も動物と共に暮らしていた様子がうかがえます。

### Animals and Nomads

The nomads of Kyrgyzstan have always lived with sheep. They eat the meat, and use the fat of these animals. Each year when the warm weather arrives, it is sheep shearing time. Their wool is used in clothing, *yurta* walls, rugs, and children's toys. Felt is an integral part of daily life here.

Situated 1,600 metres above sea level, the Lake Issyk-Kul area, although bitterly cold in winter, sees little annual rainfall and enjoys many sunny days. This pleasant climate is agreeable not only to sheep but many other types of animal life as well.

Petroglyph rock paintings of animal images are found throughout Kyrgyzstan. Believed to date from around 2,000 BC to 7th century AD, the petroglyphs depict an array of animals, including sheep, camels, dogs, goats, argalis and yaks. With the animals, paintings also feature warriors and dancers, suggesting that people here have lived with and around animals since ancient times.



ウールフェルトオーナメント  
Felt ornaments



ウールフェルト動物  
Felt animals

動物やペトログリフをモチーフに羊毛フェルトを作ります。使われるウールは全てキルギスの羊で、柔らかな毛質のメリノウールも含まれます。

羊毛をフェルト化させるには2種類の技法があります。1つ目はニードルテクニック。先端が鋸状の針を何度も羊毛に刺して繊維を絡ませてフェルト化させる方法です。2つ目はウェットテクニック。羊毛に石鹼水を浸し手で揉み込む事で、熱と圧力とアルカリ成分により繊維を縮絨させて形作る方法です。これらの技術を駆使して手作りされた羊毛フェルトの最大の特徴は、無縫製という点であり、繊維同士の絡みだけで丈夫な羊毛フェルトが作られます。

Local animals and petroglyphs also inspire the felt crafts made in this region. All of the wool used, including the soft Merino wool, comes from Kyrgyz sheep. There are two techniques for felting wool.

The first technique is needle felting. Using this technique, the wool is poked with the serrated tip of a needle until the fibres bond together to form felt. The second technique is called wet felting. Heat, pressure and an alkaline solution create felt when wool is soaked in soapy water and rubbed by hand. Remarkably, these techniques bond the wool fibres together so well that no sewing is needed to create strong, durable wool felt.

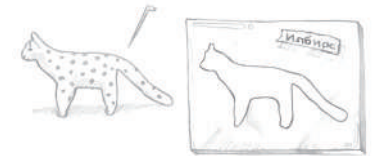


## 羊毛からフェルトになるまで

刈られた羊毛はよく洗浄され、小さな不純物まで取り除かれます。フェルト作りには、綺麗な羊毛が必要です。細部まで表現できるニードルテクニックは、型を使い精緻な形状を作り上げます。ウェットテクニックは、小物入れ等を作る際に用いられ、特に大きいものを「アラキーズ」と呼び、羊毛を簾で巻き縮絨をし敷物になります。

## From Wool Fibres to Felt

The sheared wool is carefully washed to remove even the smallest specks of dirt. To make felt, the wool must be completely clean. Using intricately shaped moulds, the craftsperson employs the needle felting technique to create the finest of textures. The wet felting technique is used to create small containers and other items, while especially large rugs called *alakiiz* are felted by rolling the wool up in a mat, which is then beaten and trod on to create the felt.



### 羊毛 / Wool

あたたかい時期に刈られた羊毛は、洗浄乾燥をしたのちに、手作業で小さな不純物まで取り除く。羊は冬までに毛が生えて元通りになる

Sheep are shorn when the weather is warm. After the wool is washed and dried, impurities are removed by hand. By winter, the sheep will once again be covered in thick, warm wool.

### ニードルテクニック / Needle Felting

立体的なフェルトを作る場合は型を使い、ユキヒョウの斑点も正確に表現できる

A mould is used to create three-dimensional felt objects, and the needle carefully worked to give a realistic look to the spots of the snow leopard.



### ウェットテクニック / Wet Felting

石鹸とぬるま湯で羊毛の繊維同士を絡ませフェルト化させることでシートや袋形状などを形成する

Soap and warm water are used to bond the wool fibres together and create felt in sheets, bags, and other shapes.

### アラキーズ / Alakiiz

数人がかりで羊毛フェルトを簾で巻き、転がしたり蹴ったりして縮絨させて作る。キルギス語でアラは模様、キーズはフェルトシートの意味

The process of rolling the wool up in a mat, rolling this cylinder on the ground, and kicking it to create a felt rug requires several people. In Kyrgyz, 'ala' means pattern and 'kiiz' means felt sheet.



## ペトログリフ

彫られた岩絵のペトログリフや、伝統模様には、古代の遊牧民の動物と共に暮らしていた様子や、人々の願いや想いが込められています。

## Petroglyphs

The petroglyph rock paintings and traditional Kyrgyz patterns show how ancient nomads and animals lived together and give us an idea of the desires and thoughts of the people at the time.



ヤギ  
Goat



アルガリ  
Argali



鳥  
Bird



走る犬とカラス  
Running dog and crow



犬  
Dogs



世界、無限  
World, infinity



### フェルトと過ごす

羊毛フェルト作りの作業をする職人のほとんどが地域の女性達です。村ごとに作業場となる場所があり、日中は女性達の楽しい声が聞こえてきます。作業場は職場であり、地域のコミュニティーでもあります。

羊毛をフェルト化させていく作業は気の遠くなるような時間を要しますが、細かく分担された流れ作業で緻密に作り上げていきます。手作りとは思えない程に、大きさ、風合い、強度など、仕上がりは正確で美しく、家計を支える女性達の職人の技です。手作りの作業を楽しいと言う彼女達の職場は明るく活気があります。

### Living with Felt

Most felt artisans in the region are women. Each village is home to its own felt workshop, which rings with lively conversation all day. These workshops are both a place of work and a place of community.

The felt making process takes time, and the meticulous steps are carefully divided into individual tasks. The finished products are precise in their size, texture, and strength reflecting the master craftsmanship of these women who support their families with these skills. These women say they love working with their hands, and this passion makes these workshops lively places.





ウールフェルト小物入れ  
Small wool felt containers

自由な形に成形できる羊毛フェルトは、平面のものから立体的なものまで、用途に合わせた形状を成形可能です。小物入れだけでなく、クッションや敷物などの日用品をはじめ、帽子やスリッパなどの身に纏うもの、遊牧民の移動式住居「ユルタ」にも使われます。

原毛の色を生かしたもののだけではなく、キルギスの植物による植物染めで色付けをした羊毛フェルトも楽しめます。ウォールナット、アカネ、ウスマ(藍染)、タマネギ、エスバルセットなど、様々な植物染めがあります。夕方、羊毛フェルトのシートクッションが残る作業場は静まり返ります。作業を終えた女性達は帰宅し、家族の為に夕ご飯の支度をします。明日にはまた作業場は笑い声に包まれます。

Felt can be formed into any shape, whether flat or three-dimensional, and tailored to specific purposes. This material is also used for such daily comforts as cushions and rugs, as well as hats, slippers, and other articles of clothing—even for the walls of the portable *yurta* in which nomadic peoples live.

The felt from Kyrgyzstan may be left its natural colour or dyed using local plant materials. A wide variety of plant-based dyes are used, including walnut, madder, indigo, onion, and holy clover. In the evenings, with only felt seat cushions left behind by the crafters, the workshops return to silence. After a day of handcrafting, the women return home to prepare dinner for their families. The workshops will be filled with laughter again in the morning.



ウォールナットの葉や実を使い黄色に染める  
Walnut leaves and fruit used for yellow dye



アカネの根を使い赤色に染める  
Madder root used for red dye



藍の華と呼ばれる泡。藍建ての際に現れ、染色が出来る合図。  
The bubbles, or "bloom of the indigo," appearing in the vat indicate that the indigo dye bath is ready.



キルギスで使われる藍植物ウスマ(大青)  
Woad (blue indigo) used in Kyrgyzstan

## 植物染め

植物染めの染料は、身近な植物から作られます。グレーの羊毛に植物染めをすると、味わい深い色を染色できます。また、キルギスにはウスマ(大青)を使った藍染があります。<sup>ウデアイ</sup>藍に比べ背の低いウスマはアブラナ科の越年草です。古くはその葉液を眉毛に塗る眉墨の風習もありました。キルギスの藍作りでは、日本の伝統的なすくも法、沈殿藍法といった様々な技法をキルギスの風土に合わせて独自に変化させて独自に染色しています。

## Plant Dyeing

Natural dyes made from locally grown plants turn grey sheep wool into vibrant, rich colours. In Kyrgyzstan, woad (blue indigo) is one of the plants used for dyeing wool naturally. Long ago, the Kyrgyz custom was to use a liquid from its leaves for dyeing the eyebrows. Today, several dyeing techniques, including the traditional Japanese *sukumo* fermentation method and sedimentation methods, have been adapted to the Kyrgyzstan climate and tailored to dyeing wool felt.

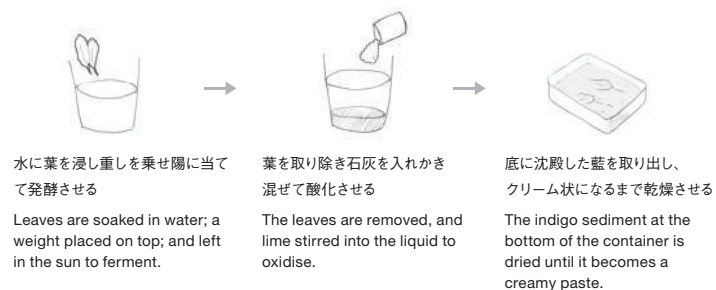
### 藍染料作り

#### Preparing the indigo

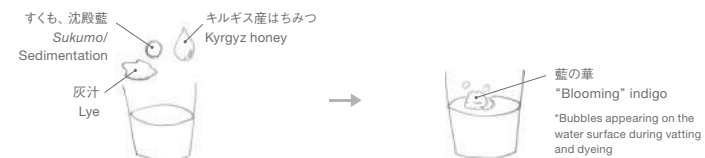
##### すくも法 Sukumo method



##### 沈殿藍法 Sedimentation method



### アイダ 藍建て、染色 Vatting and dyeing



藍(沈殿藍・すくも)をアルカリ溶液に溶かし染料を還元させ染液にする  
The indigo is deoxidised to create a dye bath.

染料液中が黄色く還元し、藍の華ができれば染色可能。染色後のウールを牛乳に浸け色落ち防止  
The indigo is reduced to a yellow colour and is ready for dyeing when it "blooms."  
Dyed wool is soaked in milk to prevent the colour from fading.



高山植物のエスバルセットの花。6-7月の開花時期にはピンクの花畑が一面に広がります。牧草であるエスバルセットは、植物染めやはちみつの蜜源としても使われるキルギスの人々の生活には無くてはならない花です。

Holy clover, an alpine clover, is in full bloom during June and July, covering fields in its pink flowers. A type of pasture grass, the plant is essential to the Kyrgyz as a source of both natural dye and honey.



### ユルタの暮らし

キルギスの遊牧民の移動式住居「ユルタ」は、軽く運搬に適しています。大きいものは直径9メートルにもなりますが、釘を使わない組み立て式のため、2時間ほどで組み立てられます。外側の覆いや内部の床にはフェルトが使われ、夏は涼しく冬は暖かく暮らせます。扉、床、縛る紐には「オイモ」と呼ばれる伝統模様が施されています。この模様には、家族の成長や神の祝福などの意味がこめられています。

遊牧民は雨季や夏季そして寒さの厳しい冬に合わせて、多くの動物と共に住居を移動します。現在では遊牧民の数は減りましたが、自然や動物と調和して生きる彼らの生活の知恵からは、多くを学ぶ事ができます。

### Yurta Living

The Kyrgyz *yurta* is light and well suited for transport. Larger homes here can be up to 9 metres in diameter, but even these can be assembled in a couple of hours as they do not require nails. The outer wall coverings and interior flooring are made of felt, keeping the *yurta* cool in the summer and warm in the winter. The door, the floor, and the ropes that hold it together are adorned with traditional patterns called *oimo*. These patterns are meant to signify prosperity for the family and divine blessings.

Nomads herd their animals from place to place as the weather changes through the rainy season, the summer, and the harsh cold of winter. Although fewer and fewer Kyrgyz lead nomadic lives today, the wisdom that comes from a lifestyle in harmony with nature and animals still has much to teach us.



ウールフェルト帽子  
Felt hat



ウールフェルトスリッパ  
Felt slippers



ウールフェルトマットラグ  
Felt mat rug

「ユルタ」の内部には「シルダック」と呼ばれる大きな敷物があります。全面に描かれている「オイモ」の柄は、部族や家族ごとに独自の模様があります。この「シルダック」は現在の農家などの住居でも今なお使われており、厚いフェルトが繋ぎ合わされているため丈夫であり、何年も使い続けることができます。

「オイモ」は伝統的な男性用のフェルトの帽子「カルパック」にも描かれます。昔からの風習で、自分の「カルパック」を誰かに渡したり、床の上に置く行為は良いこととされていません。そのため、通常カルパックは、「ユルタ」の内部の壁の骨組みに掛けられ大切に扱われます。帽子の形状はキルギスの山脈を模していると言われています。

The large rug inside the *yurta* is called a *shyrdak*. These are covered in *oimo* patterns unique to each tribe and family. The *shyrdak* is still in use today in farmhouses and other dwellings in Kyrgyzstan, and the interconnected pieces of thick felt create flooring that is strong and durable enough to last for many years.

*Oimo* patterns also adorn the traditional felt hat worn by men, the *karpak*. According to custom, passing your *karpak* to another person or placing it on the floor is considered poor manners. For this reason, these hats are carefully hung on the inner lattice of the *yurta* wall. It is said that the shape of the *karpak* is inspired by the mountain ranges in Kyrgyzstan.

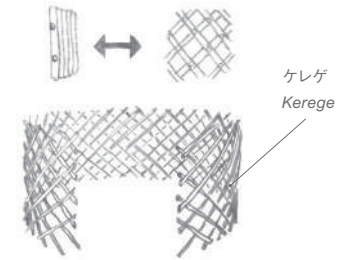


## ユルタの組み立て方

軽く簡単な構造でありながら、丈夫で過ごしやすい「ユルタ」は、他国の移動式住居とは異なった作りになっています。

### Assembling the Yurta

A light and simple structure that provides a sturdy, comfortable living space, the Kyrgyz *yurta* is built differently from that of other countries.



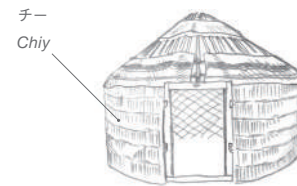
壁となる骨組み(ケレゲ)を組み立てる

The wall framework, called the *kerege*, is assembled first.



扉の枠を取り付け、天窓に繋がる骨組みを組み立てる

The doorframe is installed, and the roof framework that forms the skylight is assembled next.



布や簾(チー)を巻きつけて補強する

The structure is wrapped in cloth and *chiy* reed mats for reinforcement.



全体を羊毛フェルトで覆う

The entire *yurta* is then covered in wool felt.



羊毛の糸で織り上げた紐(ウルクムック)を羊毛フェルトに巻き、扉を取り付け全体を装飾する

Ropes of braided wool (*urmuk*) are wrapped around the felt; the door is installed; and the entire *yurta* is decorated.



## シルダック

2枚のフェルトを重ねて模様を切り抜き作られます。一つの行程で二つの模様ができる敷物「シルダック」の作り方はです。

## Shyrdak

The *shyrdak* is made by cutting a pattern out of sheets of different coloured felt. With this process, two patterns are created in a single step.



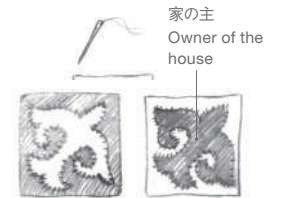
チョークで羊毛フェルトに下絵を描く

The figure or pattern is drawn on the felt with chalk.



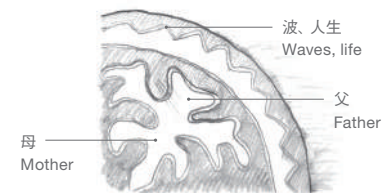
2枚重ねて切り抜く

Two layers of felt are placed one on top of the other and cut along the chalk lines.



色を互い違いに縫い合わせる  
2つのシルダックの完成

The different coloured pieces are then sewn together to create two *shyrdak* from the same materials.



良き父母となり子を守る  
Becoming good parents  
who protect their children.



## カルパック

結婚式などの正装として身に着ける他、普段使いしている男性も多い羊毛フェルトの伝統的な帽子です。生成の色のもが多く、「オイモ」の柄が刺繍で描かれます。

## Karpak

This traditional wool felt hat is worn daily by many men in Kyrgyzstan, as well as at weddings and on other formal occasions. Often left undyed in the natural wool colour, these hats are embroidered with *oimo* patterns.





### もてなしの食卓

キルギスでは人を家に招き、料理でもてなすことが美德とされています。客人は、ロシアやウズベキスタンの影響を受けた色とりどりの料理で祝福されます。床に料理を並べて食事をする昔ながらの方法が、今の家庭でも多く見られます。「ユルタ」の生活の名残でもあるとのことですが、もてなす食卓の人数が毎回違うため、テーブルより利便性があるためとも言われ、その理由や背景もいくつかあるようです。

親戚や友人を招いて食事をする、多民族国家のキルギスでは、ロシア系、ウズベキスタン系、ドゥンガン人など、様々な人が一つの食卓を囲む場合もあります。

### Hospitality at the Table

In Kyrgyzstan, inviting people into one's home and showing hospitality with food is considered a virtue. Guests are served colourful dishes influenced by Russian and Uzbek cuisine, and blessings are offered with repeated toasts. The traditional style of sitting on the floor for a meal is still followed in many homes today. Not just a vestige of traditional nomadic life, floor dining continues to be popular as it is more convenient than a table for accommodating the changing number of people who dine together whenever the family entertains.

In multi-ethnic Kyrgyzstan, gatherings of relatives and friends include people from many different backgrounds. At any given time, people of Russian, Uzbek, and Dungan descent may be invited to share a meal.





たくさんのデザートグラスと卓上に敷き詰められた  
ボルソック

Dessert glasses filled with sweet treats stand on  
the table alongside boorsok.



グラス

Glassware

キルギスの食卓で特徴的なものはガラス食器です。煌びやかな柄が描かれているこのグラスは、どの家庭の食卓にも必ずあり、もてなしの象徴でもあります。1年で長く厳しい冬を迎えるキルギスでは、夏期に収穫される果物をジャムにして、冬の間の常備食として備えます。食卓に並んだたくさんのデザートグラスには、アブリコット、ラズベリー、シーバクソンなどのジャムが盛られ、他にも自家製ジュース、バターやはちみつが盛られます。

祭りやお祝い事、親戚や友達の集まりの際、卓上に直に敷き詰められている小さなパンがあります。「ボルソック」と言い、溢れる祝福を表現しています。材料は小麦粉、酵母、水、塩、マーガリン、卵、牛乳です。甘く作りたい場合は砂糖を入れ、生地を練り、5ミリぐらいの厚さで菱形に切り、油で揚げます。素朴で優しい味です。

A distinctive feature of Kyrgyz dining is the glassware. Etched in glittering patterns, glass is prevalent in every home and is a symbol of hospitality. With its long, harsh winters, fruit harvested in the summer here is made into jam and preserved for winter meals. The Kyrgyz table features any number of dessert glasses filled with apricot, raspberry, and sea buckthorn berry jams, as well as homemade juices, butter, and honey.

At festivals, celebrations, and gatherings of relatives and friends, a small loaf of bread is laid directly on the tablecloth. This bread, called *boorsok*, signifies abundant blessings. It is made from flour, yeast, water, salt, margarine, eggs, and milk. For sweet *boorsok*, sugar is added. The dough is kneaded, cut into diamond shapes about 5mm thick, and fried in oil. This bread has a plain, mild taste.



## はちみつ

キルギスの食卓のデザートグラスに欠かせない白いはちみつ。その甘さとまろやかさは絶品です。青空の下、はちみつと養蜂家の笑顔が輝きます。ロシア人が多く移住し始めた19世紀の終わり頃から養蜂は盛んになり始めました。高山植物のエスパルセットを蜜源とした白いはちみつは、キルギスの特産物です。自然破壊や農薬の影響で世界的に減少が危ぶまれている蜜蜂ですが、キルギスの草原では農薬を使用しないため健康な草花に満ち、蜜蜂が元気に飛び回ります。

## Honey

The dessert glass filled with white honey is essential to Kyrgyz dining. Tended under Kyrgyzstan's blue skies by beekeepers, the honey is sweet and mellow. Beekeeping began to flourish here at the end of the 19th century, when many people from Russia began to emigrate to the area. The white honey comes from the nectar of alpine clover and is a specialty of Kyrgyzstan. The destruction of the natural environment and use of pesticides may be having a disastrous effect on the bee population around the world, but without the use of pesticides, bees buzz happily between healthy plants and flowers in the Kyrgyzstan grasslands.



夕暮れの山々とひっそり佇むイシククリ湖。

Lake Issyk-Kul nestles quietly in the mountains as the sun sets.

動物と遊牧民



ウールフェルト動物

38884705	ひつじ・生成	消費税込 1,300円
38884712	ひつじ・グレー	消費税込 1,300円
38884521	やぎ親子・生成	消費税込 2,000円
38884538	ユキヒヨウ	消費税込 1,800円
82933345	うさぎ・座り	消費税込 1,000円
82933352	うさぎ・立ち	消費税込 1,000円
82933369	ヤク	消費税込 2,400円
82933376	ろば	消費税込 1,800円
82933383	アルガリ	消費税込 1,800円



ウールひも ウルムック

82950694	鶏の目	約2×150cm	消費税込 1,900円
82950700	鹿の角	約4×150cm	消費税込 1,900円
82950724	犬の歯	約3×150cm	消費税込 1,900円
82950717	鳥の羽	約4×150cm	消費税込 1,900円



ウールフェルト オーナメント

82950779	犬	約直径5.5cm	消費税込 900円
82950793	らくだ	約直径5.5cm	消費税込 900円
82950786	ユキヒヨウ	約直径5.5cm	消費税込 900円
82950762	アルガリ	約直径5.5cm	消費税込 900円

フェルトと過ごす



ウールフェルト 小物入れ 正方形

82950809	生成	約幅9×奥行9×高さ5cm	消費税込 900円
82950816	グレー	約幅9×奥行9×高さ5cm	消費税込 900円
82950823	ブラウン	約幅9×奥行9×高さ5cm	消費税込 900円
82950830	ウォールナット	約幅9×奥行9×高さ5cm	消費税込 900円
* 82950847	グレーウスマ	約幅9×奥行9×高さ5cm	消費税込 900円
* 82950854	グレーアカネ	約幅9×奥行9×高さ5cm	消費税込 900円

\*Found MUJI青山、無印良品銀座限定



ウールフェルト 小物入れ ユルタ型

82950861	生成	約直径7×高さ7.5cm	消費税込 1,900円
82950878	グレー	約直径7×高さ7.5cm	消費税込 1,900円
82950885	ブラウン	約直径7×高さ7.5cm	消費税込 1,900円
82950892	ウォールナット	約直径7×高さ7.5cm	消費税込 1,900円
82950908	グレーウスマ	約直径7×高さ7.5cm	消費税込 1,900円
82950915	グレーアカネ	約直径7×高さ7.5cm	消費税込 1,900円



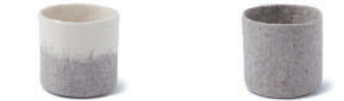
ウールフェルト 携帯小物入れ

82950960	生成	約7.5×17.7cm	消費税込 900円
82950977	グレー	約7.5×17.7cm	消費税込 900円
82950984	ブラウン	約7.5×17.7cm	消費税込 900円



ウールフェルト 携帯小物入れ 薄型

82951028	生成	約23.5×32.5cm	消費税込 1,900円
82951035	グレー	約23.5×32.5cm	消費税込 1,900円
82951042	ブラウン	約23.5×32.5cm	消費税込 1,900円



ウールフェルト 小物入れ 円柱型

82950946	生成×グレー	約直径16×高さ15cm	消費税込 2,300円
82950953	グレー	約直径16×高さ15cm	消費税込 2,300円



ウールフェルト バッグ

82951073	生成×グレー	幅45×奥行17×高さ30cm	消費税込 4,900円
82951080	グレー	幅45×奥行17×高さ30cm	消費税込 4,900円



ウールフェルト ストレージ

82951097	生成×グレー	幅27×奥行36×高さ35cm	消費税込 9,900円
82951103	グレー	幅27×奥行36×高さ35cm	消費税込 9,900円



ウールフェルト サコッシュ

82951707	生成	約22×14cm	消費税込 2,900円
82951691	グレー	約22×14cm	消費税込 2,900円



ウールフェルト バッグA4

82951714	生成	約33×31.5cm	消費税込 3,900円
82951721	グレー	約33×31.5cm	消費税込 3,900円

### ユルタのくらし



ウールフェルト 帽子 カルバック型

82951240	生成	頭周り約66cm	消費税込 4,900円
82951257	グレー	頭周り約66cm	消費税込 4,900円

ウールフェルト 帽子 丸型

82951264	グレー	頭周り約57cm	消費税込 3,900円
----------	-----	----------	-------------



ウールフェルト スリッパ

各 消費税込 3,900円

グレー

82951158	M	23.5-25cm用
82951165	L	25-26.5cm用
82951172	XL	26.5-28cm用

ウールフェルト スリッパ シルダック

各 消費税込 2,900円

グレー

82951189	M	23.5-25cm用
82951196	L	25-26.5cm用
82951202	XL	26.5-28cm用

濃グレー×ブラウン

82951219	M	23.5-25cm用
82951226	L	25-26.5cm用
82951233	XL	26.5-28cm用



ウールフェルト シートクッション アラキーズ 角型

82951271	ライン	約36×36cm	消費税込 2,900円
82951288	犬	約36×36cm	消費税込 2,900円

ウールフェルト シートクッション アラキーズ 丸型

82951295	ライン	約直径34cm	消費税込 2,900円
82951301	鳥	約直径34cm	消費税込 2,900円



ウールフェルト マット シルダック 角型

82951332	生成×グレー	約50×80cm	消費税込 7,900円
82951349	グレー×生成	約50×80cm	消費税込 7,900円
82951356	濃グレー	約50×80cm	消費税込 7,900円



ウールフェルト ラグ シルダック 角型

82951363	生成×グレー	約100×140cm	消費税込 25,000円
82951370	グレー×生成	約100×140cm	消費税込 25,000円
82951387	濃グレー	約100×140cm	消費税込 25,000円



ウールフェルト ラグ シルダック 角型

* 82951394	生成×グレー	約140×200cm	消費税込 49,000円
* 82951400	グレー×生成	約140×200cm	消費税込 49,000円
* 82951417	濃グレー	約140×200cm	消費税込 49,000円

\* Found MUJI青山、無印良品銀座限定



ウールフェルト ラグ シルダック 丸型

* 82951424	生成×グレー	約直径80cm	消費税込 15,000円
* 82951431	グレー×生成	約直径80cm	消費税込 15,000円
* 82951448	濃グレー	約直径80cm	消費税込 15,000円

\* Found MUJI青山、無印良品銀座限定



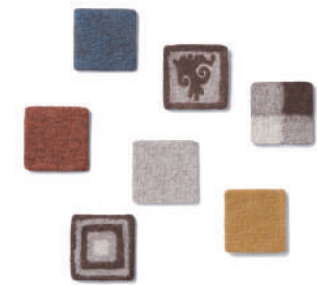
ウールフェルト ラグ アラキーズ 丸型

82951325	ライン	約直径80cm	消費税込 9,900円
----------	-----	---------	-------------

ウールフェルト ラグ アラキーズ 角型

82951318	ライン	約100×140cm	消費税込 9,900円
----------	-----	------------	-------------

## もてなしの食卓



### ウールフェルト 角型 小

82951455	グレー	約10×10cm	消費税込 800円
82951462	ウォールナット	約10×10cm	消費税込 800円
82951479	グレーアカネ	約10×10cm	消費税込 800円
82951486	グレーウスマ	約10×10cm	消費税込 800円
82951493	ライン	約10×10cm	消費税込 800円
82951509	しかく	約10×10cm	消費税込 800円
82951516	犬	約10×10cm	消費税込 800円



### ウールフェルト 丸型 大

82951592	グレー	約直径20cm	消費税込 1,500円
82951608	ウォールナット	約直径20cm	消費税込 1,500円
82951615	グレーアカネ	約直径20cm	消費税込 1,500円
82951622	グレーウスマ	約直径20cm	消費税込 1,500円
82951639	まる	約直径20cm	消費税込 1,500円



### ウールフェルト 角型 大

82951646	グレー	約30×40cm	消費税込 1,700円
82951653	ウォールナット	約30×40cm	消費税込 1,700円
82951660	グレーアカネ	約30×40cm	消費税込 1,700円
82951684	グレーウスマ	約30×40cm	消費税込 1,700円
82951677	ライン	約30×40cm	消費税込 1,700円



### デザートグラス大型

82951738  
約直径11×高さ12cm  
消費税込 900円



### デザートグラス角型

82951745  
約幅9.5×奥行9.5×高さ10cm  
消費税込 700円



### デザートグラス円型 小

82951752  
約直径10×高さ10cm  
消費税込 700円



### グラス

82951783  
約直径8×高さ13.5cm  
消費税込 700円



### ウオッカグラス

82951790  
約直径5.5×高さ7.5cm  
消費税込 500円

※実際の柄と異なる場合がございます。

## Found MUJI

無印良品はもともと、ものをつくるというよりは、「探す、見つけ出す」という姿勢で生活を見つめてきました。永く、すたれることなく活かされてきた日用品を、世界中から探し出し、それを生活や文化、習慣の変化にあわせて少しだけ改良し、適正な価格で再生してきました。

2003年からは、この活動を「Found MUJI(見出されたMUJI)」と名付け、さらに世界の細部にまで入り込みながらよいものを探す旅をはじめました。見出されたものの中には、そのままの品質ではわたしたちの生活に入りにくいものもあります。それらを今の生活の品質基準に合わせて、作者と対話しながら改良し、無印良品のものとして仕立て直します。

よいものを探す目を磨き、そのもののエッセンスを残しつつ、それらを現代の生活に合わせてさらによくしていく。その活動Found MUJIの起点が、青山に誕生しました。

Found MUJIは、無印良品と皆様が一緒になって行う活動です。

## Found MUJI

‘Searching and Finding’ has been MUJI’s perspective on daily life since the beginning. Instead of creating new products from scratch, much-loved everyday items are found from around the world. MUJI then slightly alters the found products and sets fair prices to suit different lifestyles and cultures.

‘Found MUJI’ is about closely looking into ways of living. It’s about appreciating the values and the communication we have with the makers. Based on this, we produce items that would meet the standards that MUJI is renowned for.

Found MUJI began in Aoyama in 2003. To this day, it remains a place for cultivating a perceptive attitude to finding and integrating the essence of enduring everyday items into the lifestyles of today.

Join us as we continue our Found MUJI journey.

## Found MUJI キルギス

### 開催期間：

2020年11月6日(金)ー2021年1月28日(木) Found MUJI 青山/無印良品銀座/テラスモール湘南

2020年11月20日(金)ー2021年2月11日(木) シエスタハコダテ/札幌バルコ/東京有明\*/渋谷西武/丸井吉祥寺/直江津/名鉄名古屋/イオンモールKYOTO/京都BAL/心齋橋バルコ/グランフロント大阪/神戸BAL/広島バルコ/MUJIチャンネルシティ博多

\*2020年12月オープン予定

\*取扱い店舗、期間は予告無く変更する場合がございます。あらかじめご了承ください。

[www.muji.net/foundmuji](http://www.muji.net/foundmuji)

株式会社 良品計画 〒170-8424 東京都豊島区東池袋4丁目26番3号 ○掲載商品の仕様・デザイン等は予告無く変更する場合がございます。予めご了承ください。○印刷の都合上、多少実物と色・仕様が異なる場合がございます。○カタログ発行2020年11月